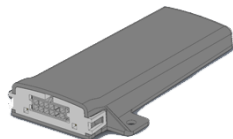


ThermoConnect TCon2



PL	Instrukcja obsługi i instalacji.....	2
----	--------------------------------------	---









Spis treści

1	Informacje o tym dokumencie.....	3	10	Instalacja i podłączanie do sieci elektroenergetycznej.....	6
2	Gwarancja i rękojmia.....	3	11	Wtyczka łącząca z agregatem grzewczym.....	8
3	Ogólne zasady bezpieczeństwa.....	3	12	Naklejka z kodem QR.....	9
4	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....	4	13	Pierwsze uruchomienie.....	9
5	Sterowanie.....	4	14	Przepisy ustawowe dotyczące montażu.....	10
6	Przycisk.....	4	15	Deklaracja zgodności CE.....	11
7	Aplikacja na telefony komórkowe.....	5	16	Dane techniczne.....	11
8	Usługa internetowa My WebastoConnect.....	5	17	Wymiary	11
9	Łączenie z siecią komórkową.....	5			

1 Informacje o tym dokumencie

1.1 Zastosowane symbole i podkreślenia

Teksty oznaczone symbolem  wskazują na oddzielne dokumenty, które są dołączone do instrukcji albo mogą zostać uzyskane od firmy Webasto. Teksty oznaczone symbolem  wskazują na szczególne cechy techniczne. Teksty oznaczone symbolem  albo symbolem  wskazują na możliwe szkody materialne lub niebezpieczeństwo wypadku albo zranienia. Teksty oznaczone symbolem  stanowią instrukcję postępowania. Teksty oznaczone symbolem  opisują czynności.

1.2 Korzystanie z tego dokumentu

- Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia ThermoConnect należy przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i montażu oraz instrukcję obsługi agregatu grzewczego i zastosować się do jej wskazań.
- Przekazać tę instrukcję obsługi i montażu następnemu właścicielowi lub użytkownikowi urządzenia.



1.3 Cel dokumentu

Niniejsza instrukcja obsługi i montażu stanowi integralną część produktu i zawiera informacje potrzebne użytkownikowi do bezpiecznej obsługi urządzenia ThermoConnect TCon2.

W tej instrukcji obsługi i montażu są objaśnione wszystkie funkcje elementu obsługowego.

WSKAZÓWKA

Rzeczywista dostępność funkcji jest zależna od zainstalowanego agregatu grzewczego.

  Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi i montażu agregatu grzewczego oraz zawarte w niej zasady bezpieczeństwa i ściśle się do nich stosować.

2 Gwarancja i rękojmia

Webasto nie odpowiada za braki i szkody spowodowane nieprzestrzeganiem instrukcji montażu i obsługi. To wykluczenie odpowiedzialności dotyczy w szczególności następujących przypadków:

- uszkodzenie urządzenia przez czynniki mechaniczne
- montaż przez niewykwalifikowany i/lub nieprzeszkolony personel
- nieprzestrzeganie instrukcji przeglądownych i konserwacyjnych

- przebudowa urządzenia bez zgody Webasto
- niezgodne z przeznaczeniem użytkownika.
- przeprowadzanie napraw przez podmiot niebędący autoryzowanym serwisem Webasto
- Montaż bez użycia odpowiednich narzędzi i elementów wyposażenia.

3 Ogólne zasady bezpieczeństwa

NIEBEZPIECZEŃSTWO **Niebezpieczeństwo wybuchu**

Niebezpieczeństwo wybuchu w otoczeniach zawierających palne pary, palne pyły i substancje niebezpieczne (np. stacje benzynowe, instalacje zbiornikowe, magazyny paliw, węgla, drewna lub zboża).

- ▶ Nie włączać i nie używać agregatu grzewczego.

! NIEBEZPIECZEŃSTWO**Niebezpieczeństwo zatrucia i uduszenia**

Nie używać agregatu grzewczego w zamkniętych pomieszczeniach niewyposażonych w wyciąg spalin.

- ▶ Nie włączać i nie używać agregatu grzewczego, także z zaprogramowanym czasem rozpoczęcia ogrzewania.

! NIEBEZPIECZEŃSTWO**Niebezpieczeństwo pożaru**

Palne materiały lub ciecze w strumieniu gorącego powietrza (powietrzne agregaty grzewcze).

- ▶ Zapewnić niezakłócony strumień ciepłego powietrza.

! NIEBEZPIECZEŃSTWO**Zranienia wskutek defektu urządzenia**

Nie używać niesprawnego urządzenia ThermoConnect TCon2 należy wyłączyć z eksploatacji przez wyjęcie bezpiecznika:

- ▶ przypadku dłuższego silnego dymienia
- ▶ nietypowych odgłosów spalania
- ▶ zapachu paliwa
- ▶ przypadku ciągłych wyłączeń z powodu zakłóceń połączonych z komunikatami o zakłóceniach (kody migowe)
- ▶ uszkodzone agregat grzewczy

⇒ Skontaktować się z warsztatem serwisowym Webasto.

4 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Element obsługowy ThermoConnect TCon2 jest obecnie dopuszczony do następujących zastosowań:

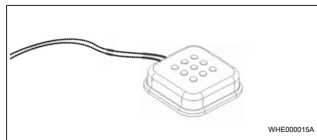
Włączanie i wyłączanie powietrznych lub wodnych agregatów grzewczych Webasto. Urządzenie ThermoConnect TCon2 posiada zintegrowaną antenę GPS i kartę eSIM (embedded SIM).

5 Sterowanie

Istnieją 3 możliwości obsługi powietrznego lub wodnego agregatu grzewczego:

- Przy użyciu dołączonego przycisku.
- Przy użyciu aplikacji ThermoConnect w telefonie komórkowym.
- Za pośrednictwem strony internetowej „My WebastoConnect”.

6 Przycisk



Rys. 1

Przycisk musi się znajdować w polu widzenia i zasięgu ręki kierowcy. Przycisk należy zamontować w widocznym i łatwo dostępnym miejscu. Przycisk włącza i wyłącza wodny lub powietrzny agregat grzewczy na zdefiniowany okres czasu (60 minut).

- ▶ Aby włączyć wodny lub powietrzny agregat grzewczy, nacisnąć przycisk.

W razie potrzeby można zmienić ustawiony czas podstawowy. Patrz rozdział 8 "Usługa internetowa My WebastoConnect" na stronie 5.

Podświetlenie przycisku informuje o jego stanie:

- Dioda LED nie świeci - agregat grzewczy jest wyłączony
- Dioda LED miga kolorem zielonym - urządzenie ThermoConnect TCon2 nie jest podłączone, szuka sieci lub przebiega restart
- Dioda LED świeci kolorem zielonym - agregat grzewczy jest włączony

Odbiornik ThermoConnect TCon2 można restartować resetować przy użyciu przycisku.

- Restart patrz rozdział 6.1 "Restart" na stronie 5.
- Reset patrz rozdział 6.2 "Resetowanie ustawień" na stronie 5.

6.1 Restart

- ▶ Nacisnąć przycisk i przytrzymać go przez 10 s.
- ▶ Zwolnić przycisk.
- Urządzenie ThermoConnect TCon2 zostaje ponownie uruchomione.
- Podczas ponownego uruchamiania urządzenia ThermoConnect TCon2 miga podświetlenie przycisku.

6.2 Resetowanie ustawień

WSKAZÓWKA

Zresetowanie ustawień wymaga wykonania następujących czynności: Przywracane są wartości fabryczne parametrów połączenia. Sparowani użytkownicy i numery telefonów użytkowników są usuwane. Usuwane są także wszystkie ustawione wartości czasowe i zdarzenia.

Procedura przywracania ustawień fabrycznych:

- ▶ Nacisnąć przycisk i przytrzymać go przez 10 s.
- ▶ Zwolnić przycisk.
- ▶ Gdy miga podświetlenie przycisku, nacisnąć przycisk 3 razy.

7 Aplikacja na telefony komórkowe

WSKAZÓWKA

Instalacja aplikacji patrz rozdział 13.1 "Instalacja aplikacji w telefonie" na stronie 9.

WSKAZÓWKA

Przy użyciu aplikacji nie jest możliwe dokonywanie wszystkich ustawień. Przy użyciu aplikacji internetowej można dokonywać większej ilości ustawień. Patrz rozdział 8 "Usługa internetowa My WebastoConnect" na stronie 5.

Urządzenie ThermoConnect TCon2 jest sterowane przez aplikację Aplikacja ThermoConnect. Jest ona obsługiwana z połączonego z siecią telefonu komórkowego.

8 Usługa internetowa My WebastoConnect

WSKAZÓWKA

Wszystkie ustawienia dostępne w aplikacji są też dostępne w systemie My WebastoConnect i są automatycznie synchronizowane. W systemie My WebastoConnect dla każdego ustawienia dostępna jest pomoc kontekstowa.

Ustawienia urządzenia ThermoConnect TCon2 można edytować w aplikacji internetowej My WebastoConnect

9 Łączenie z siecią komórkową

Warunkiem korzystania z usługi ThermoConnect TCon2 jest telefon komórkowy z aplikacją Aplikacja ThermoConnect. Dalsze

informacje patrz rozdział 13.1 "Instalacja aplikacji w telefonie" na stronie 9. Warunkiem korzystania z urządzenia jest aktywny abonament ThermoConnect. Abonent ten jest odpłatny.

9.1 Abonament

Przed upływem ważności abonamentu użytkownik otrzymuje przypomnienie w aplikacji Aplikacja ThermoConnect i/lub na swój adres mailowy (jeżeli został podany w systemie My WebastoConnect).

9.2 Przedłużanie abonamentu

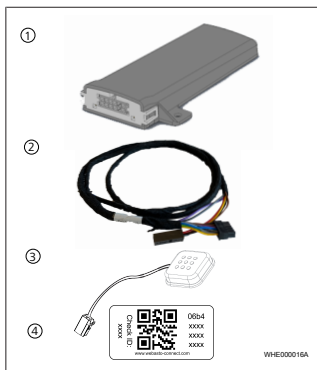
WSKAZÓWKA

Jeżeli abonament nie zostanie przedłużony przed upływem okresu ważności, usługa zostanie wyłączona. Za ponowną aktywację usługi pobierana jest opłata reaktywacyjna.

Aktualny abonament można kontrolować i przedłużać w aplikacji internetowej My WebastoConnect.

10 Instalacja i podłączenie do sieci elektroenergetycznej

10.1 Zakres dostawy



Rys. 2

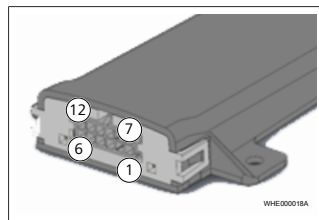
- ① ThermoConnect TCon2
- ② Wiązka kabli
- ③ Przycisk (z podświetleniem i czujnikiem temperatury)

- ④ Naklejka z kodem QR (2x)

Nie pokazane na rysunku:

- naklejka rzepowa (2x)
- Instrukcja obsługi i montażu

10.2 Złącza



Rys. 3

- ① Czarny - wyjście sterujące (0,5 A, poziomy sygnał jak napięcie zasilające sterownika)
- ② Brązowy - masa
- ③ Bez funkcji
- ④ Niebieski - przycisk ze zintegrowanym czujnikiem temperatury
- ⑤ Szary - wejście sterujące 1 (+0 V... +32 V, min. impedancja 10 kΩ, poziom wysoki > 5 V, poziom niski < 0,5 V)

- ⑥ Bez funkcji
- ⑦ Czerwony - napięcie zasilania (+9 V...+32 V)
- ⑧ Brązowy - przycisk, masa
- ⑨ Zielony - przycisk, podświetlenie LED
- ⑩ Szary - przycisk, zestyk sterujący
- ⑪ Żółty - W-BUS
- ⑫ Bez funkcji

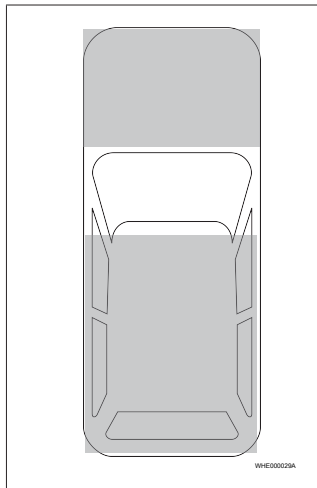
10.3 Pozycja montażu

WSKAZÓWKA

Nie instalować urządzenia w szarym obszarze pokazanym na Rys. 4.

WSKAZÓWKA

W pojazdach posiadających specjalne oszklenie, na przykład ogrzewaną przednią szybę czy oszklenie przeciw-słoneczne, może dochodzić do zakłóceń odbiornika urządzenia ThermoConnect TCon2. W przypadku pojazdów posiadających tego rodzaju wyposażenie zaleca się można urządzenia ThermoConnect TCon2 z boku deski rozdzielczej.



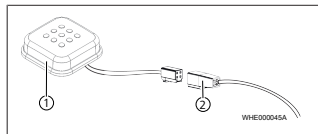
Rys. 4

10.4 Montaż urządzenia

- ▶ Wybrać miejsce montażu urządzenia ThermoConnect TCon2:

- Urządzenie ThermoConnect TCon2 montować tylko na płaskich i równych powierzchniach, aby wykluczyć deformację obudowy.
- Montować urządzenie ThermoConnect TCon2 we wnętrzu pojazdu, w suchym i chronionym miejscu.
- Zaleca się montaż pod deską rozdzielczą - jak najwyżej - po stronie kierowcy.
- ▶ Zaznaczyć miejsce montażu urządzenia ThermoConnect TCon2 na grafice w Rys. 4.

10.5 Montaż przycisku



Rys. 5

- ① Przycisk
- ② Wiązka kabli

WSKAZÓWKA

Nie odłączać wtyczki od kabla.

WSKAZÓWKA

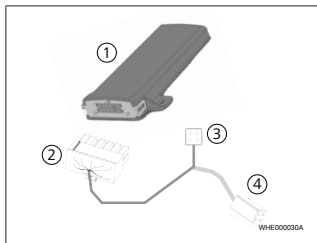
Montaż przycisku jest konieczny.

WSKAZÓWKA

W przycisku znajduje się czujnik temperatury. Miejsce montażu musi zapewniać swobodną cyrkulację powietrza dookoła przycisku, ale jednocześnie i jego ochronę przez bezpośrednim strumieniem powietrza.

Przycisk posiada cztery funkcje:

1. Wyłączenie i wylączenie agregatu grzewczego.
 2. Potwierdzenie nowych użytkowników.
 3. Pomiar temperatury.
 4. Resetowanie i restartowanie, patrz rozdział 6.1 "Restart" na stronie 5/rozdział 6.2 "Resetowanie ustawień" na stronie 5.
- ▶ Podłączyć wiązkę kabli urządzenia ThermoConnect TCon2.
 - ▶ Zamontować przycisk w łatwo dostępnym, chronionym miejscu.
- W czasie pracy systemu podświetlenie przycisku musi być ciągle widoczne.

10.6 Montaż wiązki kabli

Rys. 6

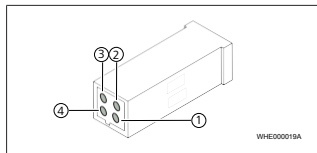
- ① ThermoConnect TCon2
- ② Wtyczka główna
- ③ Wtyczka agregatu grzewczego
- ④ Złącze przycisku

WSKAZÓWKA

Urządzenie ThermoConnect TCon2 montować tylko z wiązką kabli ThermoConnect TCon2.

10.7 Kompatybilność z innymi elementami obsługowymi Webasto


Urządzenie ThermoConnect TCon2 można łączyć za pośrednictwem systemu W-Bus z większością innych elementów obsługowych Webasto i sygnalizuje ono w takich przypadkach zawsze prawidłowy status systemu. (Dostępność: od listopada 2019, aktualizacje odbiornika są automatyczne.) Wyjątek stanowi element Telearstart. Włączenie ogrzewania przy użyciu elementu Telearstart nie umożliwia sygnalizacji włączenia urządzenia ani w aplikacji, ani w aplikacji internetowej.

11 Wtyczka łącząca z agregatem grzewczym

Rys. 7

- ① Żółty - W-Bus
- ② Czarny - element analogowy

- ③ Czerwony - pin 30, zasilanie napięciem
- ④ Brązowy - pin 31, masa

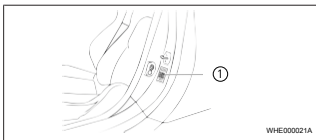
 Patrz także wiązka kabli agregatu grzewczego.

12 Naklejka z kodem QR



Rys. 8

Naklejka z kodem QR jest potrzebna do połączenia aplikacji Aplikacja ThermoConnect z urządzeniem ThermoConnect TCon2.



Rys. 9

- ▶ Przykleić jedną naklejkę w miejscu, w którym będzie możliwe jej zeskanowanie telefonem. na przykład na słupku A

albo słupku B pojazdu, z boku deski rozdzielczej albo na pokrywie skrzynki bezpiecznikowej.

- ▶ Drugą naklejkę przykleić na odwrocie tego dokumentu.

13 Pierwsze uruchomienie

13.1 Instalacja aplikacji w telefonie



Rys. 10

Przykład aplikacji zainstalowanej w telefonie komórkowym

- ▶ Upewnić się, że telefon jest połączony z siecią (musi być zapewnione połączenie z Internetem).
- ▶ Wejść do sklepu odpowiadającego systemowi operacyjnemu smartfonu.

- ▶ Wyszukać pojęcie "ThermoConnect". Aplikacja dostępna jest w sklepach Apple App Store i Google Play. Ten krok można też wykonać przy użyciu kodu QR.

- Apple App Store patrz Rys. 11
- Google Play patrz Rys. 12



Rys. 11



Rys. 12

- ▶ Zainstalować aplikację Aplikacja ThermoConnect w telefonie.
- ▶ Połączyć telefon z urządzeniem ThermoConnect TCon2 zgodnie z instrukcją wyświetloną przez aplikację. Patrz rozdział 13.2 "Łączenie z telefonem" na stronie 10.

13.2 Łączenie z telefonem

✓ Najpierw zainstalować aplikację Aplikacja ThermoConnect.

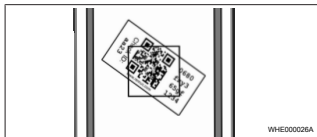
Krok 1 z 4



Rys. 13

- ▶ Otworzyć aplikację przy użyciu symbolu Webasto.

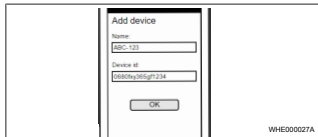
Krok 2 z 4



Rys. 14

- ▶ Zeskanować telefonem kod QR. Kod QR powinien być umieszczony w pojeździe i na odwrocie tej instrukcji obsługi. Alternatywnie kod QR znajduje się na odbiorniku. (Patrz rozdział 12 "Naklejka z kodem QR" na stronie 9).

Krok 3 z 4



Rys. 15

Teraz można nadać urządzeniu ThermoConnect TCon2 dowolną nazwę i potwierdzić przyciskiem "OK" wzgl. "Utwórz".

Krok 4 z 4

- ▶ Urządzenie ThermoConnect TCon2 zostało połączone i jest gotowe do użycia. Dalsze informacje patrz „<https://www.webasto-comfort.com>”.

13.3 Zarządzanie użytkownikami

Urządzenie ThermoConnect TCon2 może być używane przez więcej niż jednego użytkownika (do 10). Dodanie użytkownika wymaga podania identyfikatora nowego użytkownika (patrz rozdział 13.2 "Łączenie z telefonem" na stronie 10). Istniejący użytkownicy otrzymują ten komunikat jako powiadomienie w aplikacji Aplikacja ThermoConnect i muszą potwierdzić lub odrzucić nowego użytkownika. Jeżeli użytkownik ma nowy telefon i podejmie próbę połącze-

nia go bez uzyskania dostępu z telefonem połączonym wcześniej, potwierdzenie może nastąpić przy użyciu przycisku: w tym celu nacisnąć przycisk i przytrzymać go przez około 10 s.

14 Przepisy ustawowe dotyczące montażu

Regulacja Numer aprobaty

ECE R10	E17 10R - 050151
---------	------------------

Przepisy tych regulacji są wiążące na obszarze obowiązywania dyrektywy europejskiej 70/156/WE i/lub 2007/46/WE (dla nowych typów pojazdów od dnia 29.04.2009 r.) i powinny być również przestrzegane w krajach, w których nie istnieją żadne szczegółowe przepisy w tym zakresie! Nieprzestrzeganie instrukcji montażu i zawartych w niej wskazówek powoduje wykluczenie odpowiedzialności ze strony Webasto.



Dyrektywa WEEE Tego produktu nie wolno wyrzucać z normalnymi odpadami domowymi.

Ten produkt należy usuwać zgodnie z obowiązującymi przepisami i regulacjami. Informacje dotyczące jego przepisowego usuwania można uzyskać od organów samorządowych, właściwej firmy recyklingowej i/lub lokalnego sprzedawcy.

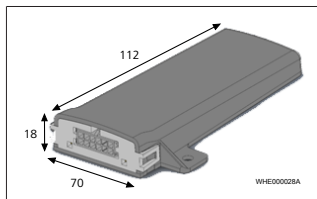
15 Deklaracja zgodności CE

Webasto oświadcza, że urządzenie ThermoConnect TCon2 spełnia jako urządzenie z modułem bezprzewodowym wymagania dyrektywy 2014/53/UE. Pełną deklarację zgodności UE można pobrać na stronie „Serwis techniczny Webasto” pod typem produktów „Elementy obsługowe” i produktem „ThermoConnect”.

16 Dane techniczne

ThermoConnect TCon2	Wartości
Napięcie robocze [V]	9 do 32
Pobór prądu [mA]	< 5 (prąd spoczynkowy)
Klasa ochronności	IP42
Temperatura pracy/składowania odbiornika [°C]	-40 do +85

17 Wymiary



Rys. 16
Wszystkie wymiary w mm.

To jest instrukcja oryginalna. Wiążący jest język niemiecki. W razie braku potrzebnych wersji językowych możliwe jest ich zamówienie. Numer telefonu dla odpowiedniego kraju jest podany w składanej ulotce zawierającej wykaz punktów serwisowych Webasto, albo na stronie internetowej przedstawicielstwa Webasto w tym kraju.

Webasto Thermo & Comfort SE
Postfach 1410
82199 Gilching
Germany

Company address:
Friedrichshafener Str. 9
82205 Gilching
Germany



www.webasto.com